

3M Unitek

Sondhi™ Rapid-Set Indirect Bonding Adhesive

Kit adhésif pour collage indirect rapide Sondhi™

Sondhi™ schnellhärtendes Kleber-Set für indirektes Bonding

Adesivo per bonding indiretto Sondhi™ Rapid-Set

Adhesivo Sondhi™ de curado rápido, para cementado indirecto

Sondhi™ Rapid-Set Indirect Bonding Adhesive

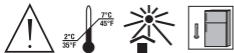
Sondhi™ snabbhärdande adhesiv för indirekt bondning

Sondhi™ Rapid-Set -sidosaine epäsuoriin sidoksiin

Sondhi™ Rapid - Set Υλικό Εμμέσων Συγκολλήσεων

Adesivo de colagem indireta de rápida aplicação Sondhi™

Sondhi™ Rapid-Set indirekte bondingsadhæsiv



REF 712-070/072/073

ENGLISH Instructions For Use

Warning: Acrylate monomers are known to produce allergic skin reactions in certain sensitive individuals. May cause eye and skin irritation.

Precautions: Avoid eye and skin contact. Wear gloves when handling this material.

First aid: Eye contact: Immediately flush with plenty of water. See a physician if irritation persists.

Skin contact: Wash affected area with soap and water. See a physician if irritation persists.

Precaution: Care must be taken when bonding to porcelain crowns or facings as debonding may cause chipping, delamination or breakage of the crown. Do not bond to porcelain crowns that have thin facings or that appear to be compromised. Prepare the porcelain crown to be bonded by using a porcelain primer such as 3M's Scotchbond™ Ceramic Primer. Follow instructions included with the porcelain primer.

Intended Use: Sondhi™ Rapid-Set Indirect Bonding Adhesive is intended for indirect bonding of orthodontic brackets. The quick set time of the adhesive does not allow sufficient time for standard direct bonding techniques.

Indirect Tray Preparation:

Follow your current laboratory procedure for preparing a stone model, positioning and bonding brackets onto the model, forming a custom resin base and preparing the indirect tray.

Note: Indirect Bonding Using APC™ PLUS Adhesive

- Because of the hydrophilic nature of the APC™ PLUS Adhesive, best results in indirect bonding will be achieved when the stone model is thoroughly dried before placing the APC PLUS adhesive coated brackets. After pouring the ortho stone into the impression, the stone model should be dried overnight in an oven at 110°F (43°C) or under ambient conditions.
- After removing the indirect bonding tray from the stone model, rinsing and drying, you may observe a cloudy white layer on the custom resin base. This white color is caused by a very thin surface layer of APC PLUS adhesive resin. Subsequent microetching or cleaning (e.g. using a toothbrush) of the custom resin base will ensure adequate bond strength.
- It is strongly recommended that a secondary cure of the custom resin bases be performed by directly exposing the tray to a light source to achieve a complete cure.

Tooth Preparation

1. Prophyl teeth with an oil-free pumice or paste. Rinse with water. (Figure 1) Isolate teeth with cotton rolls.
2. Air dry thoroughly using oil and moisture-free air source. (Figure 2)

Acid Etching

3. Apply Unitek™ Etching Gel (REF 712-039) to teeth surfaces following the instructions provided with the etching gel delivery system. If using other gel etching systems, consult the manufacturer's instructions for proper technique and recommended etching times. (Figure 3)
4. Rinse with water. (Figure 4)
5. Air dry thoroughly. (Figure 5)

Adhesive Bonding

Optional: If using Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer (REF 712-021), include the following steps.

6. Dispense three drops of Transbond™ MIP Primer in well. (Figure A)
7. Dip and completely saturate brush tip. (Figure B)
8. Apply one liberal coat of Transbond MIP primer, covering entire etched surface of tooth. Avoid touching the gingival area. (Figure C)
9. Re-dip brush in primer for each tooth to be primed. (Figure B)
10. Gently blow air on each tooth for 2-5 seconds, aiming the air stream perpendicular to the labial surface of the tooth. (Figure D)

Note: If the application of Resin A is delayed and moisture contamination occurs after the application of primer to the tooth surface, apply one more fresh coat of primer over the contaminated area, blow air for 2-5 seconds and start the bonding procedure immediately.

11. Dispense 2 to 3 drops of Resin A into one side of the mixing well and 2 to 3 drops of Resin B into the other side of the mixing well. Care should be taken not to mix the two liquids together. (Figure 6)
12. Apply a **thin coat** of Resin B to each custom resin base in the transfer tray. Use a brush insert with the orange applicator handle. (Figure 7)
13. Apply a **thin coat** of Resin A to the tooth surface. (Figure 8A Labial Bonding, Figure 8B Lingual Bonding)

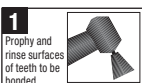
Note: A small amount of Resin A and Resin B is sufficient for successful bonding. Excess resin can be scaled off from around the brackets after removing the trays.

Caution: Do not allow Resin A and Resin B to make contact until ready to seat the indirect tray in the patient's mouth. In order to reduce clean-up issues apply a **very thin** layer of Resin B to the bracket bases.

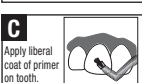
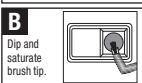
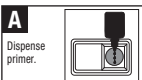
14. The tray is then seated and held in place for 30 seconds. (Figure 9A Labial Bonding, Figure 9B Lingual Bonding)
15. The tray can be removed in two minutes. Remove the tray using a scaler to peel the tray from the lingual to buccal. Use extreme care when removing the tray from around the bracket wings and hooks. (Figure 10)
16. **Scale the excess resin from around the brackets and from the interproximal contacts. Use dental floss to check that all contacts are open.** (Figure 11)
17. Archwires can be immediately tied in.

Storage and Use

1. **Refrigerate when not in use.**
2. Do not expose materials to elevated temperatures or intense light. Bring to room temperature prior to use.
3. This system is designed to be used at room temperature (68°F-77°F, 20°C-25°C). Storage between 2°C-7°C/ 35°F-45°F.
4. Shelf-life at room temperature is per the expiration date on the kit box. Rotate inventory to optimize shelf life.



Optional Transbond MIP



FRANÇAIS Mode d'emploi

Avertissement : les monomères acryliques sont connus pour produire des réactions cutanées allergiques chez certaines personnes sensibles. Peut provoquer une irritation des yeux et de la peau.

Précautions : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Porter des gants pour manipuler le produit.

Premiers soins : Contact oculaire : rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Contact cutané : laver la zone atteinte au savon et à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Précautions d'emploi : une attention particulière doit être apportée quand on procède à un collage sur des couronnes ou sur des facettes en porcelaine dans la mesure où la dépose peut entraîner une altération, un décollement ou la rupture de la couronne. Ne pas coller sur des couronnes en porcelaine trop fines ou qui semblent endommagées. Préparer la couronne en porcelaine sur laquelle vous allez coller en utilisant un primer pour porcelaine tel que le primer pour céramique Scotchbond™ de 3M. Suivre le mode d'emploi fourni avec le primer pour la porcelaine.

Utilisation prévue : le kit adhésif pour collage indirect rapide Sondhi™ est conçu pour le collage indirect des brackets orthodontiques. Le temps de prise rapide de l'adhésif n'est pas suffisamment long pour les techniques de collage direct classiques.

Préparation de la gouttière pour collage indirect :

Suivre la procédure de laboratoire habituelle pour la préparation d'un modèle en plâtre, pour le positionnement et le collage de brackets sur le modèle, pour le modelage d'une base personnalisée et pour la préparation de la gouttière indirecte.

Remarque : collage indirect avec adhésif APC™ PLUS

- L'adhésif APC™ PLUS est naturellement hydrophile. Pour cette raison, vous obtiendrez des résultats de collage indirect optimaux si le modèle en plâtre a été soigneusement séché avant de mettre en place les brackets encollés avec de l'adhésif APC PLUS. Après avoir versé le plâtre orthodontique dans l'empreinte, le modèle en plâtre doit être séché pendant une nuit dans un four à 43°C (110°F) ou à température ambiante.
- Après le retrait de la gouttière de collage indirect du modèle en plâtre, le rinçage et le séchage, on peut observer une couche d'un blanc laiteux sur la base de résine faite sur mesure. Cette couleur blanche est provoquée par une très mince couche de résine adhésive APC PLUS. Par la suite, vous pouvez micro-mordancer ou nettoyer (ex. à l'aide d'une brosse à dents) la base de résine sur mesure pour garantir une force de collage optimale.
- Il est fortement recommandé de procéder à une deuxième photopolymérisation des bases de résine personnalisées en exposant directement la gouttière à une source de lumière pour obtenir une polymérisation complète.

Préparation de la dent

- Traiter préventivement la dent au moyen de ponce ou de pâte exempte d'huile. Rincer à l'eau. (Figure 1) Isoler les dents avec des rouleaux de coton.
- Sécher abondamment avec une source d'air sec et non gras. (Figure 2)

Mordançage à l'acide

- Appliquer du gel de mordançage Unitek™ (RÉF. 712-039) sur les surfaces des dents en observant les instructions fournies avec le système d'application du gel de mordançage. En cas d'utilisation d'un autre système de mordançage, consulter la technique appropriée et les durées de mordançage dans les instructions du fabricant. (Figure 3)
- Rincer à l'eau. (Figure 4)
- Sécher abondamment avec une source d'air. (Figure 5)

Collage

Facultatif : si vous utilisez le primer insensible à l'humidité Transbond™ MIP (RÉF. 712-021), procéder comme suit.

- Déposer trois gouttes de primer Transbond™ MIP dans un récipient. (Figure A)
- Plonger et saturer complètement l'extrémité du pinceau. (Figure B)
- Appliquer une couche généreuse de primer Transbond MIP, en couvrant toute la surface mordancée de la dent. Éviter de toucher la zone gingivale. (Figure C)
- Replonger le pinceau dans le primer pour chaque dent à apprêter. (Figure B)
- Diffuser doucement de l'air sur chaque dent pendant 2 à 5 secondes, en orientant le courant d'air perpendiculairement à la surface labiale de la dent. (Figure D)

Remarque : si l'application de la résine A est retardée et s'il y a contamination par humidité suite à l'application du primer sur la surface de la dent, appliquer une nouvelle couche de primer sur la zone contaminée, diffuser de l'air pendant 2 à 5 secondes et commencer immédiatement la procédure de collage.

- Déposer 2 à 3 gouttes de résine A d'un côté du godet et 2 à 3 gouttes de résine B de l'autre côté du godet. Attention à ne pas mélanger les deux liquides. (Figure 6)
- Appliquer une fine couche de résine B sur chaque base de résine sur mesure dans la gouttière de transfert. Utiliser une brosse avec la poignée d'application orange. (Figure 7)
- Appliquer une fine couche de résine A sur la surface de la dent. (Figure 8A Collage labial, Figure 8B Collage lingual)

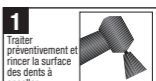
Remarque : il suffit d'une petite quantité de résine A et de résine B pour obtenir un collage satisfaisant. L'excès de résine peut être nettoyé autour des brackets après avoir retiré les gouttières.

Avertissement : la résine A et la résine B ne doivent pas entrer en contact avant que la gouttière indirecte soit prête à être mise en place dans la bouche du patient. Pour limiter le nettoyage, appliquer une très fine couche de résine B à la base des brackets.

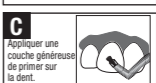
- La gouttière est alors mise en place et maintenue pendant 30 secondes. (Figure 9A Collage labial, Figure 9B Collage lingual)
- La gouttière peut être retirée après deux minutes. Retirer la gouttière avec un détartreur en la décollant de la surface linguale vers la surface buccale. Faire très attention en retirant la gouttière autour des ailettes et des crochets du bracket. (Figure 10)
- Nettoyer les excès de résine autour des brackets, et au niveau du contact inter proximal. Vérifier que tous les contacts interproximaux sont libérés au moyen d'un fil de soie dentaire. (Figure 11)
- Les arcs peuvent être immédiatement fixés.

Conservation et utilisation

- Conserver au réfrigérateur.
- Ne pas exposer les matériaux à des températures élevées ni à une lumière intense. Ramener à température ambiante avant utilisation.
- Ce système a été conçu pour être utilisé à température ambiante (entre 20° et 25°C/68° et 77°F). Conserver entre 2 et 7°C/35° et 45°F.
- La durée de conservation à température ambiante est déterminée par la date de péremption figurant sur l'emballage du kit. Il est recommandé d'utiliser les produits les plus anciens en premier.



Transbond MIP facultatif



DEUTSCH Gebrauchsanleitung

Warnung: Acrylatmonomere können bei empfindlicheren Menschen allergische Hautreaktionen hervorrufen. Das Produkt kann Augen- und Hautreizungen verursachen.

Vorsichtsmaßnahmen: Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei der Benutzung dieses Materials Handschuhe tragen.

Erste Hilfe: Augenkontakt: Sofort mit reichlich Wasser ausspülen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Hautkontakt: Betroffenen Bereich mit Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Vorsicht: Vorsicht beim Kleben von Porzellankronen oder -frontflächen, da Kronen beim Abnehmen splintern, delaminieren oder brechen können. Keine Porzellankronen kleben, die dünne Frontflächen aufweisen oder schadhaft erscheinen. Die Porzellankrone erst mit dem Porzellan-Primer, wie z.B. 3M Scotchbond™ Ceramic Primer, vorbereiten. Die mitgelieferte Anweisung des Porzellan-Primers befolgen.

Verwendungszweck: Sondhi™ schnellhärtendes Kleber-Set für indirektes Bonding dient zum indirekten Kleben von kieferorthopädischen Brackets. Durch die schnelle Aushärtezeit des Klebstoffes ist die direkte Klebtechnik nicht durchführbar.

Vorbereitung des indirekten Klebtray:

Bereiten Sie das Gipsmodell entsprechend vor, positionieren und kleben Sie die Brackets auf das Modell, um eine individualisierte Kunststoffbasis zu erhalten. Anschließend bereiten Sie das Klebtray vor.

Hinweis: Indirektes Bonding mit APC™ PLUS Kleber

- Aufgrund der hydrophilen Eigenschaften des APC™ PLUS Klebers erzielen Sie hervorragende Klebeergebnisse beim indirekten Bonding. Das Gipsmodell sollte vollständig getrocknet ein, bevor Sie die mit APC PLUS beschichteten Brackets platzieren. Nachdem der Abdruck ausgegossen wurde, sollte das Gipsmodell über Nacht bei Umgebungstemperatur oder in einem Ofen bei 43°C (110°F) getrocknet werden.
- Wenn Sie das Bonding-Tray vom Gipsmodell abgenommen, abgespült und getrocknet haben, kann eine trübe weiße Schicht auf der Kunststoffbasis zu sehen sein. Diese weiße sehr dünne Schicht wurde vom APC PLUS Kleber verursacht. Eine anschließende Mikroätzung oder Reinigung (z.B. mit einer Zahnbürste) der Kunststoffbasis stellt eine angemessene Haftstärke sicher.
- Es wird dringend empfohlen, eine sekundäre Aushärtung der Kunststoffbasis auszuführen, indem der Tray einer direkten Lichtquelle ausgesetzt wird, um somit eine vollständige Aushärtung zu erreichen.

Zahnvorbereitung

1. Reinigen Sie die Zähne mit ölfreiem Bimssteinpulver oder Paste. Spülen Sie sie mit Wasser ab. (Abbildung 1)
Legen Sie die Zähne mit einer Watterolle trocken.
2. Trocknen Sie sie sorgfältig mit trockener und ölfreier Luft. (Abbildung 2)

Anätzen der Zähne

3. Bringen Sie das Unitek™ Ätzel (REF 712-039) auf die Zahnoberflächen auf und befolgen Sie dabei die Anweisungen, die mit dem Ätzsystem mitgeliefert werden. Sollten Sie ein anderes Ätzsystem wählen, ziehen Sie die Anweisungen des Herstellers zu Rate, um sicher unter Einhaltung der richtigen Ätzzeiten zu arbeiten. (Abbildung 3)
4. Spülen Sie sie mit Wasser ab. (Abbildung 4)
5. Trocknen Sie sie sorgfältig mit Luft. (Abbildung 5)

Adhäsives Bonding

Optional Bei Verwendung von Transbond™ MIP Feuchtigkeitsunempfindlicher Primer (REF 712-021) sind außerdem folgende Schritte durchzuführen.

6. Geben Sie 3 Tropfen Transbond MIP Primer in die Mischschale. (Abbildung A)
7. Tauchen Sie die Pinselspitze vollständig in die Flüssigkeit ein. (Abbildung B)
8. Applizieren Sie eine großzügige Schicht Primer auf der zu beklebenden Zahnoberfläche. Vermeiden Sie Kontakt mit der Gingiva. (Abbildung C)
9. Tauchen Sie für jeden Zahn den Pinsel erneut in den Primer. (Abbildung B)
10. Verblasen Sie für 2-5 Sekunden mit der Luftpistole. Halten Sie hierbei den Luftstrom senkrecht zur Zahnoberfläche. (Abbildung D)

Hinweis: Sollte sich die Anwendung mit Resin A verzögern und erneute Feuchtigkeitsbildung auftreten, nachdem der Primer bereits auf die Zahnoberfläche appliziert wurde, muss eine weitere Schicht Primer aufgetragen werden. Anschließend für 2-5 Sekunden verblasen und sofort mit dem Kleben beginnen.

11. Geben Sie 2 bis 3 Tropfen von Resin A in eine Vertiefung der Mischschale und 2 bis 3 Tropfen Resin B in die andere Vertiefung der Mischschale. Achten Sie darauf, dass sich die beiden Flüssigkeiten nicht miteinander vermischen. (Abbildung 6)
12. Tragen Sie eine **dünne Schicht** Resin B auf jede Composite-Basis im Übergangstray auf. Verwenden Sie einen Pinsel mit dem **orangenen Applikatorgriff**. (Abbildung 7)
13. Tragen Sie eine **dünne Schicht** Resin A auf die Zahnoberfläche auf. (Abbildung 8A Labiales Kleben, Abbildung 8B Linguales Kleben)

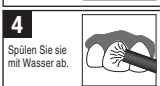
Hinweis: Eine kleine Menge Resin A und Resin B reicht zum Kleben aus. Überschüssiges Resin kann nach Entfernen des Übertragungstray um die Brackets entfernt werden.

Achtung: Achten Sie darauf, dass Resin A und Resin B nicht miteinander in Kontakt kommen, bis das Klebtray im Mund des Patienten eingesetzt wurde. Um später nicht zu viel Kleber entfernen zu müssen, tragen Sie nur eine **sehr dünne** Schicht Resin B auf die Bracketbasen auf.

14. Das Tray wird dann eingesetzt und für 30 Sekunden gehalten. (Abbildung 9A Labiales Kleben, Abbildung 9B Linguales Kleben)
15. Das Tray kann nach zwei Minuten entfernt werden. Entfernen Sie den Tray mit einem Scaler von lingual nach bukkal. Arbeiten Sie äußerst vorsichtig beim Entfernen des Tray an den Bracketflügeln und Häkchen (Abbildung 10)
16. **Entfernen Sie die Kleberüberschüsse um die Brackets herum und den interproximalen Zwischenräumen. Überprüfen Sie mit Zahnseide, ob alle Kontaktstellen frei sind.** (Abbildung 11)
17. Die Bögen können anschließend sofort einligiert werden.

Lagerung und Gebrauch

1. Nach Gebrauch im Kühlschrank lagern.
2. Setzen Sie das Produkt keinen erhöhten Temperaturen oder intensivem Licht aus. Verwenden Sie den Klebstoff bei Raumtemperatur.
3. Dieses System ist für den Einsatz bei Raumtemperatur 20°C-25°C (68°F-77°F) entwickelt. Die empfohlene Lagertemperatur liegt zwischen 2°C-7°C (35°F-80°F)
4. Die Haltbarkeitsdauer bei Raumtemperatur ist auf der Packung vermerkt. Benutzen Sie älteres Material zuerst.



Optional Transbond MIP



ITALIANO Istruzioni per l'uso

Avvertenza: I monomeri di acrilato possono provocare reazioni allergiche cutanee in alcuni soggetti sensibili. Possono causare irritazione degli occhi e della cute.

Precauzioni: Evitare il contatto con gli occhi e con la cute. Durante la manipolazione di questo prodotto, indossare guanti protettivi.

Misure di pronto soccorso: Contatto con gli occhi: risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Contatto cutaneo: Lavare l'area interessata con acqua e sapone. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Precauzioni: è necessario essere molto prudenti nell'esecuzione del bonding su corone o faccette di porcellana perché il debonding può causare lo sfaldamento, la scollatura o la frattura della corona. Non eseguire il bonding su corone di porcellana con faccette sottili o che sembrano compromesse. Preparare la corona di porcellana per il bonding usando un primer per porcellana come il primer per ceramica Scotchbond™ 3M. Seguire le istruzioni allegate al primer per porcellana.

Uso previsto: L'adesivo per bonding indiretto Sondhi™ Rapis-Set è progettato per essere utilizzato nel bonding indiretto di attacchi ortodontici. Il tempo di indurimento rapido dell'adesivo non è sufficiente per le tecniche standard di bonding diretto.

Preparazione delle mascherine per bonding indiretto:

Seguire l'attuale procedura di laboratorio per la preparazione di un modello in gesso, posizionando gli attacchi sul modello ed eseguendone il bonding, formando una base personalizzata in resina e preparando la mascherina per bonding indiretto.

Nota: Bonding indiretto con adesivo APC™ PLUS

- A causa della natura idrofila dell'adesivo APC™ PLUS, per il bonding indiretto si otterranno risultati ottimali se il modello in gesso è completamente asciugato prima di collocare gli attacchi con adesivo predosato APC PLUS. Dopo aver versato il gesso ortodontico nell'impronta, essiccare il modello in gesso per una notte in forno a 43°C o in condizioni ambientali.
- Dopo aver rimosso la mascherina per il bonding indiretto dal modello in gesso, risciacquato e asciugato, è possibile osservare uno strato biancastro sulla base personalizzata in resina. Questo colore bianco è causato da uno strato superficiale molto sottile di resina adesiva APC PLUS. La successiva micromordenzatura o pulizia (ad es. utilizzando uno spazzolino) della base personalizzata in resina garantirà una forza adesiva adeguata.
- Per completare la polimerizzazione, si raccomanda una polimerizzazione secondaria delle basi in resina mediante esposizione diretta della mascherina di trasferimento a una sorgente luminosa.

Preparazione dei denti

- Eseguire la pulizia dei denti con una pasta o una pomice senza oli. Risciacquare con acqua. (Figura 1)
Isolare i denti con i rulli in cotone.
- Asciugare completamente con un getto d'aria priva di olio e umidità. (Figura 2)

Mordenzatura con acido

- Applicare il gel mordenzante Unitek™ (REF 712-039) sulla superficie dei denti seguendo le istruzioni fornite col sistema di erogazione del gel mordenzante. Qualora si usasse un altro mordenzante in gel, consultare le istruzioni del produttore sulla tecnica e i tempi di mordenzatura raccomandati. (Figura 3)
- Risciacquare con acqua. (Figura 4)
- Asciugare bene con un getto d'aria. (Figura 5)

Bonding dell'adesivo

Opzionale: Se si utilizza il primer insensibile all'umidità Transbond™ MIP (REF 712-021), attenersi ai seguenti passaggi.

- Erogare tre gocce di primer Transbond™ MIP nel pozzetto. (Figura A)
- Immergere e saturare completamente il pennellino. (Figura B)
- Applicare uno strato abbondante di primer Transbond MIP sull'intera superficie dentale mordenzata. Evitare il contatto con l'area gengivale. (Figura C)
- Immergere nuovamente il pennellino nel primer per ciascun dente da sottoporre a priming. (Figura B)
- Applicare un leggero flusso d'aria su ogni dente per 2-5 secondi, mantenendo il getto d'aria perpendicolare alla superficie labiale del dente. (Figura D)

Nota: Se l'applicazione della resina A viene ritardata e dopo l'applicazione del primer sulla superficie dentale si ha una contaminazione con umidità, stendere un nuovo strato di primer sopra l'area contaminata, applicare un leggero flusso d'aria per 2-5 secondi e iniziare immediatamente la procedura di bonding.

- Erogare 2-3 gocce di resina A su un lato del pozzetto di miscelazione e 2-3 gocce di resina B sull'altro lato del pozzetto. Fare attenzione a non miscelare insieme i due liquidi. (Figura 6)
- Applicare uno **strato sottile** di resina B su ciascuna base personalizzata in resina nella mascherina di trasferimento. Utilizzare un inserto per pennelli con l'impugnatura dell'applicatore arancione. (Figura 7)
- Applicare uno **strato sottile** di resina A sulla superficie dentale. (Figura 8A Bonding labiale, Figura 8B Bonding linguale)

Nota: Una piccola quantità di resina A e di resina B è sufficiente per un bonding efficace. È possibile eliminare la resina in eccesso dalla zona attorno agli attacchi dopo la rimozione delle mascherine.

Attenzione: Non far entrare in contatto la resina A e la resina B finché non si è pronti ad alloggiare la mascherina per bonding indiretto nella bocca del paziente. Per ridurre i problemi di pulizia, applicare uno strato **molto sottile** di resina B sulle basi degli attacchi.

- La mascherina è quindi posizionata e mantenuta in posizione per 30 secondi. (Figura 9A Bonding labiale, Figura 9B Bonding linguale)
- La mascherina può essere rimossa in due minuti. Rimuovere la mascherina utilizzando uno scaler per staccarla in direzione da linguale a buccale. Quando si rimuove la mascherina dai ganci e dalle alette, utilizzare la massima cura. (Figura 10)
- Rimuovere la resina in eccesso dalla zona attorno agli attacchi e dai contatti interprossimali. Utilizzare un filo interdentale per controllare che tutti i contatti siano aperti.** (Figura 11)
- Gli archi possono essere immediatamente collegati.

Conservazione e uso

- Refrigerare quando non è utilizzato.**
- Non esporre il materiale a temperature elevate o a luce intensa. Portare a temperatura ambiente prima dell'uso.
- Questo sistema è studiato per essere usato a temperatura ambiente (20-25°C). Conservare a temperatura fra 2 e 7°C.
- La durata del prodotto a temperatura ambiente è indicata dalla data di scadenza riportata sulla confezione. La rotazione delle scorte consente di ottimizzare la durata del prodotto.



Transbond MIP opzionale



ESPAÑOL Instrucciones de uso

Advertencia: Los monómeros de acrilato pueden producir reacciones alérgicas cutáneas en ciertas personas sensibles. Además pueden causar irritación de los ojos y la piel.

Precauciones: Evite el contacto con los ojos y la piel. Utilice guantes para manipular este producto.

Primeros auxilios: Contacto con los ojos: Enjuague inmediatamente con abundante agua. Consulte a un médico si la irritación persiste.

Contacto con la piel: Lave el área afectada con agua y jabón. Consulte a un médico si la irritación persiste.

Precaución: Se debe tener cuidado cuando se aplica sobre coronas o revestimientos de porcelana ya que el descementado del bracket puede ocasionar astillamiento, exfoliación o rotura de la corona. No lo aplique sobre coronas de porcelana que tengan revestimientos delgados o que parezcan estar dañadas. Prepare la corona de porcelana donde se vaya a aplicar usando un imprimador de porcelana, como por ejemplo el imprimador para cerámica Scotchbond™ de 3M. Siga las instrucciones que se incluyen con el imprimador de porcelana.

Uso previsto: El Adhesivo Sondhi™ de curado rápido para cementado indirecto está destinado para el cementado indirecto de brackets de ortodoncia. El rápido curado del adhesivo no le dará el tiempo suficiente para llevar a cabo las técnicas de cementado directo común.

Preparación de la cubeta de adhesión indirecta:

Siga su procedimiento actual de laboratorio para preparar un modelo de escayola, coloque y cimente los brackets al modelo, forme una base de resina a medida y prepare la cubeta de adhesión indirecta.

Nota: Cementado indirecto con el adhesivo APC™ PLUS

- Debido a que el adhesivo APC™ PLUS es hidrófilo, el cementado indirecto produce mejores resultados si el modelo de escayola se seca completamente antes de colocar los brackets con adhesivo incorporado APC PLUS. Después de verter el yeso en la impresión, el modelo de escayola se debe dejar secar toda la noche en un horno a 43°C (110°F) o a temperatura ambiente.
- Después de retirar la cubeta de adhesión indirecta del modelo de escayola y de enjuagarla y secarla, es posible que se observe una capa blancuzca en la base de resina a medida. Este color blanco se debe a la presencia de una delgada capa de resina adhesiva APC PLUS. El micrograbado o la limpieza posteriores de la base de resina a medida (p. ej., con un cepillo de dientes) garantiza una fuerza de adhesión adecuada.
- Para lograr un curado completo, es altamente recomendable realizar un curado secundario de las bases de resina a medida mediante exposición de la cubeta a una fuente de luz directa.

Preparación del diente

- Realice la profilaxis del diente con piedra pómez o pasta no oleosa. Enjuague con agua. (Figura 1) Aísle los dientes con rollos de algodón.
- Seque los dientes completamente utilizando una fuente de aire libre de aceite y humedad. (Figura 2)

Grabado ácido

- Aplique el ácido grabador en gel Unitek™ (REF. 712-039) en la superficie de los dientes siguiendo las instrucciones incluidas en el gel grabador. Si se utiliza otro sistema de grabado con gel, consulte las instrucciones del fabricante para aplicar la técnica adecuada y el tiempo de grabación recomendado. (Figura 3)
- Enjuague con agua. (Figura 4)
- Seque el diente completamente. (Figura 5)

Cementado con adhesivo

Opcional: Si utiliza el imprimador insensible a la humedad Transbond™ MIP (REF. 712-021) siga los siguientes pasos.

- Coloque tres gotas de Transbond™ MIP en el pocillo. (Figura A)
- Sumerja la punta del pincel y satúrela por completo. (Figura B)
- Aplique una capa abundante del imprimador Transbond MIP y cubra por completo la superficie grabada del diente. Evite tocar el área gingival. (Figura C)
- Vuelva a sumergir el pincel en el imprimador por cada diente que imprima. (Figura B)
- Suavemente seque con aire cada diente entre 2 y 5 segundos y apunte la corriente de aire de forma perpendicular a la superficie labial del diente. (Figura D)

Nota: Si se retrasa la aplicación de la resina A y se produce una contaminación con humedad A y se haya aplicado el imprimador en la superficie del diente, aplique una nueva capa de imprimador sobre el área contaminada, séquela con aire entre 2 y 5 segundos y comience el procedimiento de cementado de inmediato.

- Aplique de 2 a 3 gotas de resina A en un lado del pocillo y de 2 a 3 gotas de resina B en el otro lado del pocillo. Se debe tener cuidado de no mezclar los dos líquidos. (Figura 6)
- Aplique una **fina** capa de resina B en cada una de las bases de resina a medida que se encuentran en la cubeta de transferencia. Utilice un cepillo con **mango aplicador anaranjado** . (Figura 7)
- Aplique una **capa fina** de resina A en la superficie del diente. (Figura 8A, Cementado en la superficie labial; Figura 8B, Cementado en la superficie lingual)

Nota: Con solo una pequeña cantidad de resina A y resina B se logra un cementado satisfactorio. Se puede raspar el exceso de resina alrededor de los brackets después de retirar las cubetas.

Precaución: Evite que la resina A y la resina B entren en contacto hasta que esté listo para fijar la cubeta de transferencia indirecta en la boca del paciente. Para evitar problemas con la limpieza, aplique una capa **muy fina** de resina B en la base de los brackets.

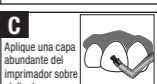
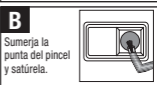
- Luego se debe colocar la cubeta y sujetarla sin mover durante 30 segundos. (Figura 9A, Cementado en la superficie labial; Figura 9B, Cementado en la superficie lingual)
- Puede quitar la cubeta transcurridos dos minutos. Quite la cubeta con un raspador para desprenderla del área lingual hasta el área bucal. Tenga mucho cuidado cuando quite la cubeta de alrededor de las aletas y los ganchos de los brackets. (Figura 10)
- Quite el exceso de resina alrededor de los brackets y en los contactos interproximales con un raspador. Use hilo dental para revisar que todos los contactos estén abiertos.** (Figura 11)
- Los arcos se pueden colocar inmediatamente.

Almacenamiento y uso

- Refrigere cuando no lo use.**
- No exponga los materiales a temperaturas elevadas ni luz intensa. El material debe estar a temperatura ambiente antes de poder utilizarlo.
- Este sistema está diseñado para usarse a temperatura ambiente (68 a 77°F, 20 a 25°C). Almacene a temperaturas entre 2 y 7°C/35 y 45°F.
- Si se conserva a temperatura ambiente, la fecha de expiración de este producto es la que se indica en la caja. Rote el inventario para optimizar la duración.



Transbond MIP opcional



NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing

Waarschuwing: het is bekend dat acrylaat monomeren allergische huidreacties bij bepaalde gevoelige personen kunnen veroorzaken. Kan irritatie van ogen en huid veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen: vermijd aanraking met de ogen en de huid. Draag handschoenen tijdens het hanteren van dit materiaal.

Eerste hulp: aanraking met de ogen: spoel onmiddellijk met overvloedig water uit. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Aanraking met de huid: was het betrokken gebied met water en zeep. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Voorzorgsmaatregel: voorzichtigheid is geboden wanneer er op porseleinen kronen of facings geplakt moet worden, aangezien het debonderen van de bracket tot gevolg kan hebben dat er stukjes afbreken of delaminatie of breuk van de kroon optreedt. Niet plakken op porseleinen kronen die dunne facings hebben of die er niet goed uitzien. Bereid de porseleinen kroon voor op het plakken door een porseleinprimer zoals Scotchbond™ Ceramic Primer van 3M te gebruiken. Volg de aanwijzingen die bij de porseleinprimer zijn geleverd.

Indicaties: Sondhi™ Rapid-Set Indirect Bonding Adhesive is geïndiceerd voor indirecte bonding van orthodontische brackets. De snelle verhardingstijd van het adhesief biedt niet voldoende tijd voor de standaard directe bondingtechnieken.

Vorbereiding indirecte bonding tray:

Volg uw huidige laboratoriumprocedure voor het prepareren van een hardgipsmodel, de plaatsing en bonding van brackets op het model, het vormen van een harsbasis op maat en het prepareren van de indirecte tray.

Opmerking: indirecte bonding met APC™ PLUS

- Vanwege de hydrofiele aard van het APC™ PLUS adhesief worden de beste resultaten in indirecte bonding verkregen als het hardgipsmodel grondig gedroogd wordt voordat de met adhesief bedekte APC PLUS brackets worden aangebracht. Nadat het ortho-gips in de afdruk is gegoten, moet het gipsmodel een nacht lang in een oven worden gedroogd bij 43°C (110°F) of onder omgevingsomstandigheden.
- Nadat de indirecte hechtray van het gipsmodel verwijderd is en het model is gespoeld en gedroogd, kunt u een troebele, witte laag waarnemen op de harsbasis. Deze witte kleur wordt veroorzaakt door een zeer dun oppervlaktelaagje van APC PLUS-hechthars. Door de harsbasis vervolgens te etsen of te reinigen (bijvoorbeeld met een tandenborstel) wordt afdoende hechtsterkte verkregen.
- Het verdient sterk aanbeveling de harsbasis een tweede keer met licht uit te harden door de tray rechtstreeks aan een lichtbron bloot te stellen, zodat een volledige uitharding bewerkstelligd wordt.

Preparatie van het element

- Polijst de elementen met een olie-vrije polijstpasta. Spoel met water. (Afbeelding 1) Tandens isoleren met wattenrollen.
- Grondig drogen met behulp van een olie- en vochtvrije luchtbron. (Afbeelding 2)

Zuuretsen

- Unitek™ etsgel (REF 712-039) op de tandoppervlakken aanbrengen overeenkomstig de aanwijzingen die bij het etsgelsysteem zijn geleverd. Als u een ander etsgelsysteem gebruikt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de juiste techniek en aanbevolen etstijden te raadplegen. (Afbeelding 3)
- Spoel met water. (Afbeelding 4)
- Grondig drogen met lucht. (Afbeelding 5)

Hechten met adhesief

Optie: als u Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer (REF 712-021) gebruikt, dient u ook de volgende stappen te volgen.

- Breng drie druppels Transbond™ MIP primer in een mengglasje aan. (Afbeelding A)
- Verzadig het kwastje volledig. (Afbeelding B)
- Breng een royale laag Transbond MIP primer aan, zodat het geëtsde oppervlak van de tand volledig is bedekt. Vermijd contact met het tandvlees. (Afbeelding C)
- Doop het kwastje voor iedere te primen tand weer in de primer. (Afbeelding B)
- Blaas voorzichtig lucht gedurende 2-5 seconden op elk element; richt de luchtstroom loodrecht op het labiale gedeelte van het element. (Afbeelding D)

Opmerking: als het aanbrengen van hars A vertraagd is, en er komt speeksel op het element nadat de primer is aangebracht, breng dan een nieuw laagje primer aan op het aangetaste gebied, blaas lucht op het element gedurende 2-5 seconden en start dan onmiddellijk de plakprocedure.

- Breng 2 tot 3 druppels van hars A op de ene kant van het mengcupje aan en 2 tot 3 druppels van hars B op de andere kant. Zorg er vooral voor dat de twee harsen niet met elkaar worden gemengd. (Afbeelding 6)
- Breng een **dunne laag** van hars B aan op iedere op maat gemaakte basis op de tray. Gebruik een borsteltje op het oranje applicatorhandvat. (Afbeelding 7)
- Breng een **dunne laag** hars A aan op het tandoppervlak. (Afbeelding 8A Labiale hechting, Afbeelding 8B Linguale hechting)

Opmerking: voor een geslaagde hechting is slechts een kleine hoeveelheid van hars A en B nodig. Het teveel aan hars kan na verwijdering van de trays van de brackets afgeschraapt worden.

Opgelet: hars A en hars B mogen pas met elkaar in aanraking komen wanneer u klaar bent om de indirecte tray in de mond van de patiënt te plaatsen. Om zo min mogelijk materiaalresten te hoeven verwijderen, dient u een **uiterst dunne laag** van hars B op de bases van de brackets aan te brengen.

14. De tray wordt vervolgens aangebracht en 30 seconden op zijn plaats vastgehouden. (Afbeelding 9A Labiale hechting, Afbeelding 9B Linguale hechting)

15. De tray kan binnen twee minuten worden verwijderd. Gebruik, om de tray te verwijderen, een scaller om de plaat linguaal of buccaal af te pellen. Ga uiterst voorzichtig te werk om de tray rond de bracket-wings en haakjes te verwijderen. (Afbeelding 10)

16. **Verwijder het overtollig hars rond de brackets en van de interproximale contacten. Gebruik tandfloss om te controleren of alle contacten open zijn.** (Afbeelding 11)

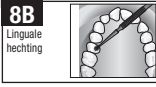
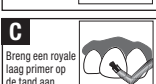
17. Bogen kunnen onmiddellijk worden vastgemaakt.

Opslag en gebruik

- Koel bewaren indien niet gebruikt.**
- Stel de materialen niet bloot aan verhoogde temperaturen of intens licht. Vóór gebruik op kamertemperatuur laten komen.
- Dit systeem is bedoeld voor gebruik bij kamertemperatuur (20 °-25 °C, 68 °F-77 °F). Bewaren tussen 2°C-7°C/35°F-45 °F.
- Bij kamertemperatuur is het product houdbaar tot de uiterste gebruiksdatum die op de doos van de kit vermeld staat. De voorraad rouleren om de houdbaarheid te optimaliseren.



Optie Transbond MIP



SVENSKA Bruksanvisning

- Varning:** Akrylatmonomerer är kända för att orsaka allergiska hudreaktioner hos särskilt känsliga personer. Monomerer kan orsaka ögon- och hudirritation.
- Försiktighetsåtgärder:** Undvik kontakt med ögon och hud. Använd skyddshandskar vid hantering av detta material.
- Första hjälpen vid: Ögonkontakt:** Skölj omedelbart med rikligt med vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.
- Hudkontakt:** Tvätta utsatt område med tvål och vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.
- Försiktighetsåtgärd: Försiktighet måste iaktas vid bondning till porslinskronor och skalfasader eftersom avbondning kan orsaka hack, delaminering och skador på kronan.** Bonda inte till porslinskronor med tunna fasader eller som verkar vara i dåligt skick. Preparera de porslinskronor som ska bondas med användning av speciell porslinsprimer ex. 3M:s Scotchbond™ Ceramic Primer (keramisk primer). Följ de instruktioner som medföljer porslinsprimern.
- Avsedd användning: Sondhi™ snabbhärdande adhesiv för indirekt bondning är avsett för indirekt bondning av ortodontiska brackets. Den korta härdningstiden ger inte tid för konventionell direktbondningsteknik.**

Preparation av sked för indirekt bondning:

Tillämpa gällande laboratorierutiner vid preparering av en gipsmodell och placera och bonda brackets på modellen, samt utforma anpassade resinbaser för den indirekta skeden.

Obs! Indirekt bondning med APC™ PLUS adhesiv

- Eftersom APC™ PLUS adhesiv har hydrofil karaktär, blir resultaten vid indirekt bondning bäst om gipsmodellen är helt torr innan brackets som är belagda med APC PLUS fästs. När hårdgipset har hållits i avtrycket, skall gipsmodellen torka över natten i en ugn med en temperatur på 43°C (110°F) eller i rumstemperatur.
- Efter att den indirekta bondningsskeden avlägsnats från gipsmodellen, sköljts och torkats, kan ibland ett grumligt vitt skikt ses vid resinbasen. Denna vita färg orsakas av ett mycket tunt ytlager APC PLUS adhesivresin. Efterföljande mikroetsning eller rengöring (t.ex. med en tandborste) av den specialgjorda resinbasen säkerställer tillräcklig bondningsstyrka.
- Vi rekommenderar en andra härdning av de specialgjorda resinbaserna för att uppnå fullständig härdning. Detta görs genom att skeden exponeras direkt för en ljuskälla.

Tandpreparation

- Förbered tänderna med en oljefri pimpsten eller pasta. Skölj med vatten. (Figur 1) Isolera tänderna med bomullsrullar.
- Luftblästra ordentligt med olje- och fuktfri luftkälla. (Figur 2)

Syraetsning

- Applicera Unitek™ etsgel (REF 712-039) på tandytorna. Följ anvisningarna som följer med appliceringssystemet för etsgelen. Om du använder annat geletssystem, ska du läsa tillverkarens anvisningar om rätt teknik och rekommenderade etsningstider. (Figur 3)
- Skölj med vatten. (Figur 4)
- Luftblästra ordentligt. (Figur 5)

Adhesivbondning

Alternativ: Inkludera följande steg om du använder Transbond™ MIP fuktresistent primer (REF 712-021).

- Håll upp tre droppar Transbond™ MIP primer i en engångsbehållare. (Figur A)
- Doppa ned borstspetsen och låt den genomdränkas ordentligt. (Figur B)
- Applicera ett flödigt skikt av Transbond MIP primer så att de etsade tandytorna täcks helt. Undvik att röra vid tandköttet. (Figur C)
- Doppa borsten i primern för varje tand som ska primas. (Figur B)
- Blås försiktigt luft på varje tand i 2–5 sekunder och rikta luftströmmen vinkelrätt mot tandens labiala yta. (Figur D)

Obs! Om applicering av resin A försenas och fuktkontaminering uppstår efter applicering av primer på tandytan ska ett nytt skikt primer appliceras på det kontaminerade området som sedan luftblästras i 2–5 sekunder. Påbörja därefter bondningsmomentet omedelbart.

- Håll upp 2–3 droppar resin A i ett av hålen på blandningsbrickan och 2–3 droppar resin B i hålet på den andra sidan. Det är viktigt att de två vätskorna inte blandas samman. (Figur 6)
- Applicera ett **tunt skikt** av resin B på varje patientanpassad resinbas i överföringsskeden. Använd en borste till det orangea applikatorhandtaget. (Figur 7)
- Applicera ett **tunt lager** av resin A på tandytan. (Figur 8A labial bondning, Figur 8B lingual bondning)

Obs! En liten mängd av resin A och resin B räcker för en lyckad bondning. Överflödigt resin kan skrapas av runt brackets efter att skederna har avlägsnats.

Var försiktig: Låt inte resin A och resin B komma i kontakt med varandra förrän det är dags att placera skeden i patientens mun. För att minimera rengöringsmomentet kan du applicera ett **mycket tunt lager** av resin B på bracketsbaserna.

- Skeden placeras i patientens mun och hålls på plats i 30 sekunder. (Figur 9A labial bondning, Figur 9B lingual bondning)
- Skeden kan avlägsnas efter två minuter. Skeden lyfts stegvis av med scalern som förs i lingual–buccal riktning. Var extremt försiktig när skeden avlägsnas från brackets vingor och hakar. (Figur 10)
- Med en scaler avlägsnas överskottsresinet runt brackets och från interproximala kontakter. Använd tandtråd för att kontrollera att alla kontakter är öppna.** (Figur 11)
- Bågen kan ligeras omedelbart.

Förvaring och användning

- Förvaras i kylskåp när det inte används.
- Utsätt inte materialen för förhöjd temperatur eller intensivt ljus. Tag ut materialen i god tid före användning så att det har nått rumstemperatur.
- Detta system är utformat för att användas vid rumstemperatur (20°C–25°C, 68°F–77°F). Förvaras i 2°C–7°C/35°F–45°F
- Hållbarhet i rumstemperatur enligt utgångsdatum på förpackningen. Roterat lagret för att optimera hållbarheten.



1 Polera och skölj av tandytorna som ska bondas.



2 Luftblästra noggrant.



3 Etsa emaljen.



4 Skölj med vatten.



5 Luftblästra noggrant.

Alternativ

Transbond MIP



A Håll upp primer.



B Doppa ned borstspetsen så att den blir genomdränkt.



C Applicera ett flödigt skikt primer på tanden.



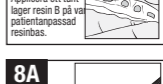
D Luftblästra tanden i 2-5 sekunder.



6 Dispensera resin A och resin B i separata hål på brickan.



7 Applicera ett tunt lager resin B på varje patientanpassad resinbas.



8A Labial bondning



8B Lingual bondning



9A Labial bondning



9B Lingual bondning



10 Avlägsna skeden efter 2 minuter.



11 Avlägsna överskottsresin.

SUOMI Käyttöohjeet

Varoitus: Akrylaattimonomeerien tiedetään aiheuttavan allergisia ihoreaktioita joillekin herkille yksilöille. Saattaa aiheuttaa ärsytystä silmissä ja iholla.

Varoimet: Vältettävä aineen joutumista silmiin ja iholle. Ainetta käsiteltäessä on käytettävä suojakäsineitä.

Ensiapu: Aineen joutuminen silmiin: Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Aineen joutuminen iholle: Pese altistunut alue vedellä ja saippualla. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Varoimi: **Braketteja posliinikruunuihin tai -pinnoitteisiin kiinnitettäessä on noudatettava varovaisuutta, koska braketin irrottaminen voi aiheuttaa kruunun halkeilua tai rikkoutumista tai posliinisirujen irtoamista.** Älä kiinnitä ohuisiin tai rikkonaisiin posliinikruunuihin. Käsittele kiinnitettävä posliinikruunu posliiniprimerilla, kuten 3M:n keraamisella Scotchbond™-primerilla. Noudata posliiniprimerin mukana toimitettuja käyttöohjeita.

Käyttötarkoitus: **Sondhi™ Rapid-Set -sidosaine on tarkoitettu ortodonttisten braketien epäsuoriin sidoksiin. Sidosaineen kiinnitysaika on liian lyhyt tavallisiin suoriin kiinnitystekniikoihin.**

Lusikan valmistelu epäsuoraa kiinnitystä varten:

Noudata voimassa olevia laboratoriokäytäntöjä kipsimallin valmistuksessa, braketien sijoittamisessa ja kiinnittämisessä malliin, erikoisresiinipohjan muodostamisessa ja lusikan valmistelussa epäsuoraa kiinnitystä varten.

Huomautus: Epäsuora sidostaminen APC™ PLUS -sidosaineella

- APC™ PLUS -sidosaineen hydrofiilisen luonteen vuoksi parhaat tulokset epäsuorassa sidostamisessa saavutetaan silloin, kun kipsimalli kuivatetaan täysin ennen APC PLUS -sidosaineella pinnoitettujen braketien paikoilleen asettamista. Kun olet kaatanut kipsiä muottiin, kipsimallin pitää antaa kuivua yön yli huoneenlämmössä tai uunissa, jonka lämpötila on 43°C (110°F).
- Kun epäsuoran sidostamisen lusikka on irrotettu kipsimallista, huuhdeltu ja kuivattu, erikoisresiinipohjassa voi näkyä samea valkoinen kerros. Valkoinen väri johtuu erittäin ohuesta kerroksesta APC PLUS -kiinnitysresiiniä. Mikroetsaamalla tai puhdistamalla (esimerkiksi hammasharjalla) erikoisresiinipohja varmistetaan riittävä sidoslujuus.
- On erittäin suositeltavaa, että erikoisresiinipohjat kovetetaan uudelleen altistamalla lusikka suoralle valolle täydellisen kovettumisen aikaansaamiseksi.

Hampaan valmistelu

1. Puhdista hampaat öljyttömällä hohkakivellä tai tahnulla. Huuhtelee vedellä. (Kuva 1) Eristä hampaat vanurullilla.
2. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja kuivalla ilmalla. (Kuva 2)

Happoetsaus

3. Levitä hampaiden pinnalle Unitek™-etsausgeeliä (REF 712-039) etsausgeelin toimitusjärjestelmän mukana toimitettujen ohjeiden mukaan. Jos käytät jotakin muuta etsausgeeliä, lue valmistajan toimittamista käyttöohjeista oikeaa etsaustekniikkaa ja suositeltuja etsausaikoja koskevat tiedot. (Kuva 3)
4. Huuhtelee vedellä. (Kuva 4)
5. Ilmakuivaa huolellisesti. (Kuva 5)

Sidosaineella kiinnittäminen

Lisävaruste: Käytettäessä kosteutta kestävä Transbond™ MIP -primeria (REF 712-021) on noudatettava seuraavia ohjeita.

6. Annostele kolme tippaa Transbond™ MIP -primeria annostelumaljaan. (Kuva A)
7. Kostuta siveltimen kärki perusteellisesti. (Kuva B)
8. Levitä tasainen kerros Transbond MIP -primeria hampaan etsatulle pinnalle. Vältä koskemasta ienaluetta. (Kuva C)
9. Kostuta sivellin primerissa erikseen jokaista käsiteltävää hammasta varten. (Kuva B)
10. Puhalla kevyesti ilmapuustilla jokaista hammasta 2–5 sekunnin ajan kohtisuoraan hampaan labiaalipintaa vasten. (Kuva D)

Huomautus: Jos resiini A:n levitys viivästyy ja kosteutta pääsee hampaan pinnalle primerin levityksen jälkeen, lisää vielä kerros primeria kostuneelle alueelle ja puustaa ilmaa 2–5 sekuntia. Aloita kiinnitys välittömästi.

11. Tipauta 2–3 tippaa resiini A:ta sekoituskupin yhdelle puolelle ja 2–3 tippaa resiini B:tä sekoituskupin toiselle puolelle. Huolehdi siitä, etteivät resiinit sekoitu keskenään. (Kuva 6)
12. Levitä **ohut kerros** resiini B:tä jokaiseen erikoisresiinipohjaan siirtolusikassa. Käytä sivellintä, jossa on **oranssi varsi**. (Kuva 7)
13. Levitä hampaan pinnalle **ohut kerros** resiini A:ta. (Kuvassa 8A labiaalipuolen sidostaminen, kuvassa 8B linguaalipuolen sidostaminen)

Huomautus: Vain pieni määrä resiiniä A ja resiiniä B riittää onnistuneen sidostamisen aikaansaamiseksi. Ylimääräinen resiini voidaan kaapia pois braketien ympäriltä sen jälkeen kun lusikat on poistettu.

Tärkeä huomautus: Älä anna resiini A:n ja resiini B:n päästä kosketuksiin toistensa kanssa ennen kuin olet valmis asettamaan lusikan potilaan suuhun. Jotta voit vähentää puhdistustoimia, levitä **erittäin ohut** kerros resiini B:tä braketin alustoihin.

14. Lusikka viedään tämän jälkeen paikalleen ja pidetään paikallaan 30 sekuntia. (Kuvassa 9A labiaalipuolen sidostaminen, kuvassa 9B linguaalipuolen sidostaminen)
15. Lusikka voidaan irrottaa kahden minuutin kuluttua. Irrota lusikka hammaskivi-instrumentilla kuorien se linguaalipuolelta bukkaalipuolelle. Ole erityisen varovainen irroittaessasi lusikkaabrakettia ympäröivistä siivikkeistä ja koukuista. (Kuva 10)
16. **Kuori ylimääräinen resiini braketien ympäriltä ja interproksimaalipinnoilta. Tarkista hammaslangan avulla, että kaikki kontaktit ovat auki.** (Kuva 11)
17. Kaarilangat voidaan kiinnittää heti.

Varastointi ja käyttö

1. Säilytettävä viileässä.
2. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta. Tuo huoneenlämpöön ennen käyttöä.
3. Tämä järjestelmä on suunniteltu käytettäväksi huoneenlämmössä (20-25°C). Säilytettävä 2-7°C:n / 35-45°F:n lämpötilassa.
4. Tuotteen säilyvyys huoneenlämmössä on merkitty sarjan sisältävään laatikkoon. Kierrätä varastoa säilyvyysajan optimoimiseksi.



Valinnainen Transbond MIP



ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποίηση: Τα ακρυλικά μονομερή είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργικές δερματικές αντιδράσεις σε κάποια ευαίσθητα άτομα. Μπορεί ακόμη να δημιουργήσουν και ερεθισμό των ματιών και του δέρματος.

Προφυλάξεις: Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Πρέπει να φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε αυτό το υλικό.

Πρώτες βοήθειες: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε αμέσως με άφθονο νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα: Πλύνετε την περιοχή που εκτέθηκε με σαπούνι και νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Προφύλαξη: Απαιτείται προσοχή όταν γίνονται συγκολλήσεις σε στεφάνες ή όψεις πορσελάνης διότι η αποκόλληση μπορεί να προκαλέσει θραύσματα, αποφλοίωση ή θραύση της στεφάνης. Μη συγκολλάτε πάνω σε στεφάνες πορσελάνης με λεπτές όψεις ή όψεις που φαίνονται ότι είναι επηρεασμένες.

Προπαρασκευάστε την στεφάνη πορσελάνης προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας ένα primer πορσελάνης, όπως το Scotchbond™ Ceramic Primer της 3M. Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται με το primer πορσελάνης.

Προοριζόμενη χρήση: Το SONDHI™ Rapid - Set Υλικό Έμμεσων Συγκολλήσεων προορίζεται για την έμμεση συγκόλληση ορθοδοντικών αγκυλιών. Ο σύντομος χρόνος πολυμερισμού του συγκολλητικού δεν προσφέρει αρκετό χρόνο για βασικές τεχνικές άμεσων συγκολλήσεων.

Προπαρασκευή δισκαρίου έμμεσων συγκολλήσεων:

Ακολουθήστε τις διαδικασίες του εργαστηρίου με το οποίο συνεργάζεστε για την παρασκευή γύψινου εκμαγείου, την τοποθέτηση και τη συγκόλληση των αγκυλιών επί του εκμαγείου, τη διαμόρφωση προσαρμοσμένης βάσης από ρητίνη και την παρασκευή του δισκαρίου έμμεσης συγκόλλησης.

Σημείωση: Έμμεση συγκόλληση με χρήση συγκολλητικού APC™ PLUS

• Λόγω της υδρόφιλης φύσης του συγκολλητικού APC™ PLUS, βέλτιστα αποτελέσματα στην έμμεση συγκόλληση θα επιτευχθούν όταν το γύψινο εκμαγείο έχει στεγνώσει τελείως προτού τοποθετηθούν τα επικαλυμμένα με συγκολλητικό APC PLUS αγκύλια.

Αφού ρίξετε την ορθοδοντική γύψο στο αποτύπωμα, το γύψινο εκμαγείο πρέπει να στεγνώσει ολονυκτίως σε φούρνο με θερμοκρασία 43°C (110°F) ή υπό συνθήκες περιβάλλοντος.

• Αφού αφαιρέσετε το δισκίο έμμεσης συγκόλλησης από το γύψινο εκμαγείο, εκπλύνετε και στεγνώστε, μπορεί να παρατηρήσετε ένα θολό λευκό στρώμα πάνω στην προσαρμοσμένη βάση ρητίνης. Αυτό το άσπρο χρώμα προκαλείται από ένα πολύ λεπτό επιφανειακό στρώμα συγκολλητικής ρητίνης APC PLUS. Επακόλουθη μικροαδροποίηση ή καθαρισμός (π.χ. με τη βοήθεια μιας οδοντόβουρτσας) της προσαρμοσμένης βάσης ρητίνης θα εξασφαλίσει επαρκή ισχύ συγκόλλησης.

• Συνιστάται θερμά η εκτέλεση συμπληρωματικού πολυμερισμού των προσαρμοσμένων βάσεων ρητίνης μέσω άμεσης έκθεσης του δισκαρίου σε μια πηγή φωτός προκειμένου να επιτευχθεί πλήρης πολυμερισμός.

Παρασκευή δοντιών

1. Καθαρίστε τα δόντια με ελαφρόπετρα ή πάστα χωρίς έλαια. Ξεπλύνετε με νερό. (Σχήμα 1) Απομονώστε τα δόντια με τολύπια βάμβακος.
2. Στεγνώστε σχολαστικά με αεροσύριγγα χρησιμοποιώντας πηγή αέρα χωρίς έλαια και υγρασία. (Σχήμα 2)

Αδροποίηση με οξύ

3. Απλώστε το Ζελέ Αδροποίησης Unitek™ (REF 712-039) στις επιφάνειες των δοντιών τηρώντας τις οδηγίες που παρέχονται με το σύστημα χορήγησης του ζελέ αδροποίησης. Εάν χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα αδροποίησης γέλης, συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την κατάλληλη τεχνική και τους συνιστώμενους χρόνους αδροποίησης. (Σχήμα 3)
4. Ξεπλύνετε με νερό. (Σχήμα 4)
5. Στεγνώστε πλήρως με αέρα. (Σχήμα 5)

Συγκόλληση με συγκολλητικό

Προαιρετικά: Εάν χρησιμοποιείτε primer

Transbond™ MIP με ανθεκτικότητα στην υγρασία (REF 712-021), συμπεριλάβετε τα ακόλουθα βήματα.

6. Χορηγήστε τρεις σταγόνες από το primer Transbond MIP στο φρεάτιο. (Σχήμα A)
7. Βουτήξτε και διαποτίστε πλήρως το άκρο από το βουρτσάκι. (Σχήμα B)
8. Τοποθετήστε ένα άφθονο στρώμα primer Transbond MIP, καλύπτοντας ολόκληρη την αδροποιημένη επιφάνεια του δοντιού. Αποφύγετε την επαφή με την ουλική περιοχή. (Σχήμα Γ)
9. Ξαναβουτάτε το βουρτσάκι στο primer για κάθε δόντι που πρέπει να επιστρωθεί. (Σχήμα B)
10. Φυσηξτε αέρα απαλά σε κάθε δόντι επί 2-5 δευτερόλεπτα, εσπάζοντας τη ροή αέρα κάθετα στη χειλική επιφάνεια του δοντιού. (Σχήμα Δ)

Σημείωση: Εάν καθυστερήσει η επιστροφή της Ρητίνης A και συμβεί επιμόλυνση λόγω υγρασίας αφού τοποθετηθεί το primer στην επιφάνεια του δοντιού, βάλτε ένα φρέσκο στρώμα primer επάνω στην επηρεασμένη επιφάνεια, φυσηξτε αέρα επί 2-5 δευτερόλεπτα και αρχίστε αμέσως την διαδικασία συγκόλλησης.

11. Χορηγήστε 2 έως 3 σταγόνες Ρητίνης A στη μία πλευρά του φρεατίου ανάμειξης και 2 έως 3 σταγόνες Ρητίνης B στην άλλη πλευρά του φρεατίου ανάμειξης. Θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε τα δύο υγρά να μην αναμιχθούν μεταξύ τους. (Σχήμα 6)
12. Απλώστε ένα **λεπτό στρώμα** Ρητίνης B σε κάθε προσαρμοσμένη βάση ρητίνης στο δισκίο μεταφοράς. Χρησιμοποιήστε ένθετο πινελάκι με **πορτοκαλί λαβή εφαρμογέα**. (Σχήμα 7)
13. Απλώστε ένα **λεπτό στρώμα** Ρητίνης A στην επιφάνεια του δοντιού. (Σχήμα 8A Χειλική συγκόλληση, Σχήμα 8B Γλωσσική συγκόλληση)

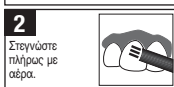
Σημείωση: Μια μικρή ποσότητα Ρητίνης A και Ρητίνης B είναι αρκετή για να επιτύχει η συγκόλληση. Η περίσσεια ρητίνης γύρω από τα αγκύλια μπορεί να αποξεστεί αφού αφαιρέσετε τα δισκάρια.

Προσοχή: Μην αφήνετε τη Ρητίνη A να έλθει σε επαφή με τη Ρητίνη B, μέχρι να είστε έτοιμοι να τοποθετήσετε το δισκίο έμμεσης συγκόλλησης στο στόμα του ασθενούς. Για να ελαχιστοποιήσετε τα προβλήματα καθαρισμού, αρκεί να απλώσετε ένα **πολύ λεπτό** στρώμα Ρητίνης B στις βάσεις των αγκυλιών.

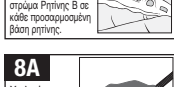
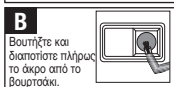
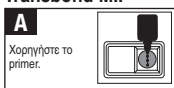
14. Κατόπιν τοποθετείτε το δισκίο και το κρατάτε στη θέση του επί 30 δευτερόλεπτα. (Σχήμα 9A Χειλική συγκόλληση, Σχήμα 9B Γλωσσική συγκόλληση)
15. Το δισκίο μπορεί να αφαιρεθεί σε δύο λεπτά. Αφαιρέστε το δισκίο χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο απόξεσης από τη γλωσσική προς την παρειακή περιοχή. Πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αφαιρείτε το δισκίο γύρω από τα πτερύγια και τα άγκιστρα των αγκυλιών. (Σχήμα 10)
16. **Αποξέστε την περίσσεια ρητίνης γύρω από τα αγκύλια και από τις όμορες επαφές. Χρησιμοποιήστε οδοντιατρικό νήμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι ανοιχτές όλες οι επαφές.** (Σχήμα 11)
17. Τα συρμάτινα τόξα μπορούν να προσδεθούν άμεσα.

Αποθήκευση και χρήση

1. Τοποθετήστε το στο ψυγείο όταν δεν χρησιμοποιείται.
2. Μην εκθέτετε τα υλικά σε υψηλές θερμοκρασίες ή έντονο φως. Χρησιμοποιήστε τα μόνο εφόσον βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου.
3. Το σύστημα αυτό σχεδιάστηκε να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου (20°C-25°C/68°F-77°F). Αποθήκευση μεταξύ 2°C-7°C/35°F-45°F.
4. Η διάρκεια ζωής σε θερμοκρασία δωματίου είναι σύμφωνα με την ημερομηνία λήξης στο κουτί του kit. Εναλλάσσετε το απόθεμα σας, ώστε να βελτιώνεται ο χρόνος ζωής των προϊόντων.



Προαιρετικό Transbond MIP



PORTUGUÊS Instruções de uso

Aviso: os monômeros de acrilato podem causar reação alérgica na pele de pessoas sensíveis. Eles podem causar irritação na pele e nos olhos.

Precauções: evite o contato com a pele e com os olhos. Use luvas ao manusear este material.

Primeiros socorros - Contato com os olhos: lave imediatamente com água em abundância. Se a irritação persistir, consulte um médico.

Contato com a pele: lave a área afetada com água e sabão. Se a irritação persistir, consulte um médico.

Precauções: deve-se ter cuidado ao aplicar o produto em facetas ou coroas de porcelana, pois a remoção pode causar fragmentação, delaminação ou quebra da coroa. Não aplique o produto em coroas de porcelana com facetas finas ou que pareçam estar comprometidas. Prepare a coroa de porcelana para ser fixada usando um primer de porcelana tal como o primer de cerâmica Scotchbond™ da 3M. Siga as instruções que acompanham o primer de porcelana.

Uso pretendido: o adesivo de colagem indireta de rápida aplicação Sondhi™ foi criado para colagem indireta de bráquetes ortodônticos. O pequeno tempo de aplicação do adesivo não oferece tempo suficiente para técnicas padrão de colagem direta.

Preparo da bandeja indireta:

Siga os procedimentos atuais do seu laboratório para preparar o modelo de gesso, posicionando e colando os bráquetes no modelo, formando uma base de resina customizada e preparando a bandeja indireta.

Nota: Colagem indireta utilizando o adesivo APC™ PLUS

- Devido à natureza hidrofílica do adesivo APC™ PLUS, será possível obter melhores resultados na colagem indireta quando o modelo de gesso estiver totalmente seco antes de colocar os bráquetes revestidos com o adesivo APC PLUS. Após vaziar o modelo em gesso na moldeira, o mesmo deve secar, durante a noite, em um forno a 43°C (110°F) ou em condições ambientes.
- Após remover a bandeja de colagem indireta do modelo de gesso, lavar e secar, pode-se observar uma camada branca turva na base da resina. Essa coloração branca é causada por uma superfície muito fina de resina do adesivo APC PLUS. Microjateamento ou limpeza subsequente (por exemplo, utilizando uma escova de dentes) da base de resina customizada garantirá a força de colagem adequada.
- Recomenda-se fazer a polimerização secundária na base de resina customizada, expondo diretamente a bandeja a uma fonte de luz para obter total polimerização.

Preparo do Dente

1. Faça a profilaxia do dente com pasta ou pedra-pomes isentas de óleo. Enxágue com água. (Figura 1) Isole os dentes com rolos de algodão.
2. Seque, cuidadosamente, com jato de ar isento de óleo e de umidade. (Figura 2)

Condicionamento ácido

3. Aplique o gel condicionador Unitek™ (REF 712-039) na superfície dos dentes seguindo as instruções fornecidas com o sistema de aplicação do gel condicionador. No caso da utilização de outro sistema de condicionamento com gel, consulte as instruções do fabricante quanto à técnica adequada e tempos de condicionamento recomendados. (Figura 3)
4. Enxágue com água. (Figura 4)
5. Seque completamente com o jato de ar. (Figura 5)

Adesão do adesiv

Opcional: Se estiver utilizando o primer insensível a umidade Transbond™ MIP (REF 712-021), inclua as seguintes etapas.

6. Adicione três gotas de primer Transbond™ MIP no recipiente. (Figura A)
7. Mergulhe a ponta do pincel até saturá-la por completo. (Figura B)
8. Aplique uma camada generosa de primer Transbond MIP, cobrindo toda superfície condicionada do dente. Evite o contato com a área gengival. (Figura C)
9. Mergulhe o pincel aplicador no primer para cada dente a ser condicionado. (Figura B)
10. Aplique suavemente um jato de ar em cada dente por 2 - 5 segundos, direcionado o jato de ar perpendicularmente à superfície labial do dente. (Figura D)

Nota: Se a aplicação da resina A demorar e ocorrer contaminação por umidade após a aplicação do primer à superfície do dente, aplique mais uma camada fresca de primer sobre a área contaminada, aplique um jato de ar por 2 a 5 segundos e inicie o procedimento de colagem imediatamente.

11. Aplique de 2 a 3 gotas de resina A em um dos lados do recipiente de mistura e de 2 a 3 gotas da resina B do outro lado do recipiente de mistura. É preciso tomar cuidado para não misturar os dois líquidos. (Figura 6)
12. Aplique uma **camada fina** da resina B a cada base de resina customizada na bandeja de transferência. Use uma ponta de escova com a **alça laranja** do aplicador. (Figura 7)
13. Aplique uma **camada fina** da resina A para a superfície do dente. (Figura 8A colagem labial; Figura 8B colagem lingual)

Nota: Uma pequena quantidade de resina A e da resina B é suficiente para uma colagem adequada. O excesso de resina pode ser removido da borda dos bráquetes após a remoção das bandejas.

ATENÇÃO: Não permita que a resina A e a resina B entrem em contato até que esteja pronto para colocar a bandeja indireta na boca do paciente. Para reduzir os problemas de limpeza, aplique uma camada **bem fina** da resina B às bases dos bráquetes.

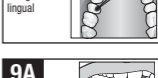
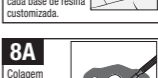
14. A bandeja é, então, assentada e mantida instalada por 30 segundos. (Figura 9A colagem labial; Figura 9B colagem lingual)
15. A bandeja pode ser removida em dois minutos. Remova a bandeja, usando uma cureta, retirando-a da lingual para a bucal. Tenha muito cuidado ao remover a bandeja das aletas e ganchos dos bráquetes. (Figura 10)
16. **Dimensione o excesso de resina ao redor dos bráquetes e dos contatos interproximais. Use fio dental para verificar se todos os contatos estão desobstruídos.** (Figura 11)
17. Os fios podem ser fixados imediatamente.

Armazenamento e uso

1. **Refrigere quando não estiver em uso.**
2. Não exponha o material à temperatura elevada ou à luz intensa. Deixe o material em temperatura ambiente antes do uso.
3. Este sistema foi projetado para ser usado em temperatura ambiente (de 68°F a 77°F, isto é, de 20°C a 25°C). Armazene entre 2°C e 7°C (35°F a 45°F).
4. O prazo de validade em temperatura ambiente é a data de validade estampada na caixa do kit. Faça a rotatividade de estoque para otimizar a vida útil do produto.



Transbond MIP Opcional



DANSK Brugsanvisning

Advarsel: Acrylatmonomerer er kendte for at kunne medføre allergiske hudreaktioner hos visse overfølsomme personer. Kan medføre øjen- og hudirritation.

Forholdsregler: Undgå kontakt med øjne eller hud. Anvend handsker under håndtering af dette materiale.

Førstehjælp: Øjenkontakt: Skyl straks med rigelig mængder vand. Søg læge, hvis irritationen ikke ophører.

Hudkontakt: Vask området med vand og sæbe. Søg læge, hvis irritationen ikke ophører.

Forholdsregler: Der skal udvises forsigtighed ved bonding til porcelænskroner eller facader, da bracketfjernelse kan forårsage overfladeskader, frakturering eller brud på kronen. Undlad bonding til porcelænskroner, der har tynde facader eller er kompromitteret på anden vis. Forbered porcelænskroner, der skal bondes, med en porcelænsprimer som fx 3M's Scotchbond™ keramisk primer. Følg vejledningerne, der er vedlagt porcelænsprimeren.

Tiltænkt anvendelse: Sondhi™ Rapid-Set indirekte bondingsadhæsiv er beregnet til indirekte bonding af ortodontiske brackets. Adhæsivets hurtige bondingstid tillader ikke nok tid til standard direkte bondingsteknikker.

Præparering af den indirekte skinne:

Følg den aktuelle laboratorieprocedure til præparation af en gipsmodel, positionering og bonding af brackets på modellen, så der dannes en individuel resinbase og den indirekte skinne præpareres.

Bemærk: Indirekte bonding med APC™ PLUS adhæsiv

- Pga. de hydrofile egenskaber af APC™ PLUS adhæsivet opnås de bedste resultater ved indirekte bonding, når gipsmodellen er fuldstændigt tør, før de APC PLUS adhæsiv-belagte bracket placeres. Efter der er hældt gips i aftrykket, skal gipsmodellen tørre natten over i en ovn ved 43°C (110°F) eller ved stuetemperatur.
- Efter at den indirekte bondingske er taget af gipsmodellen, samt skyllet og tørret, kan der muligvis ses et mat, hvidt lag på den individuelle resinbase. Den hvide farve er fremkaldt af et meget tyndt overfladelag af APC PLUS adhæsiv resin. Efterfølgende mikroætsning eller -rengøring (fx med en tandbørste) af den individuelle resinbase vil sikre passende bindingsstyrke.
- Det anbefales på det kraftigste at udføre en sekundær lyspolymerisering af de individuelle resinbaser ved direkte belysning af skeen for at opnå en fuldstændig hærkning.

Tandpræparation

1. Preparer tænderne med en oliefri pimpsten eller pasta. Skyl efter med vand. (Figur 1) Isolér tænderne med vatruller.

2. Tørblæs grundigt med olie- og fugtfri luft. (Figur 2)

Syreætsning

3. Påfør tændernes flader Unitek™ Etching Gel (REF 712-039) ved grundigt at følge instruktionerne, der medfølger leveringssystemet til ætsningsgelen. Hvis der anvendes andre ætsesystemer, henvises der til materialets vejledninger for korrekt teknik og anbefalet ætsningstid. (Figur 3)

4. Skyl efter med vand. (Figur 4)

5. Lufttør omhyggeligt. (Figur 5)

Adhæsiv bonding

Valgfrit: Hvis der anvendes Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer (REF 712-021), bør følgende fremgangsmåde anvendes.

6. Hæld tre dråber Transbond™ MIP primer i brønden. (Figur A)

7. Dyp, og gennemvæd penselspiden. (Figur B)

8. Påfør en rigelig mængde Transbond MIP primer, så hele den ætsede flade af tanden dækkes. Undgå kontakt med gingiva. (Figur C)

9. Dyp penslen i primer før påføring på hver tand. (Figur B)

10. Blæs blidt luft på hver tand i 2-5 sekunder, idet luftstrømmen skal rettes vinkelret mod tandens labialoverflade. (Figur D)

Bemærk: Hvis påføring af resinlag A bliver forsinket, og der forekommer fugtighedskontaminering efter påføring af primer på tandoverfladen, påføres et nyt lag frisk primer ovenpå det kontaminede område. Blæs med luft i 2-5 sekunder, og begynd bonding straks efter.

11. Dryp 2 til 3 dråber Resin A i det ene blandingsrum, og 2-3 dråber Resin B i det andet blandingsrum. Vær forsigtig, så de to væsker ikke blandes sammen. (Figur 6)

12. Påfør et **tyndt lag** Resin B på hver individuelle resinbase i overførsels skeen. Brug en pensel, som sættes på det orange håndinstrument. (Figur 7)

13. Påfør et **tyndt lag** Resin A på tandoverfladen. (Figur 8A Labial bonding, Figur 8B Lingual bonding)

Bemærk: Der skal kun anvendes en lille mængde Resin A og Resin B for at opnå korrekt bonding. Overskydende resin kan fjernes fra brackets, efter at skeerne er taget ud.

Forsigtig: Lad ikke Resin A og Resin B komme i kontakt med hinanden, før den indirekte ske er klar til at blive sat i patientens mund. For at gøre rengøringen nemmere kan der påføres et **meget tyndt lag** Resin B på bracketbaserne.

14. Skinnen indsættes herefter og holdes på plads i 30 sekunder. (Figur 9A Labial bonding, Figur 9B Lingual bonding)

15. Skeen kan fjernes efter to minutter. Fjern skeen vha. en scaler for at trække den af lingualt til buccalt. Vær meget forsigtig, når skeen løsnes omkring bracketwings og -kroge. (Figur 10)

16. **Fjern overskydende resin rundt om brackets og fra det interproximale kontaktpunkt. Brug tandtråd til at sikre, at alle kontaktpunkter er åbne.** (Figur 11)

17. Buer kan indsættes straks efter.

Opbevaring og anvendelse

1. **Opbevares i køleskabet, når det ikke bruges.**

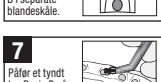
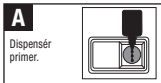
2. Udsæt ikke materialer for forhøjede temperaturer eller kraftigt lys. Lad materialerne nå stuetemperatur inden anvendelse.

3. Dette system er beregnet til blive anvendt ved stuetemperatur (20°C-25°C, 68°F-77°F). Skal opbevares mellem 2°C-7°C/35°F-45°F

4. Holdbarheden ved stuetemperatur ses på udløbsdatoen på emballagen. Anvend de ældste produkter først for at opnå optimal holdbarhed.



Alternativt Transbond MIP



Instructions For Use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Οδηγίες Χρήσης
Instruções de uso
Brugsanvisning

3M



**3M Unitek
Orthodontic Products**

2724 South Peck Road
Monrovia, CA 91016 USA



CE 0086

**3M Deutschland GmbH
Orthodontic Products**

Carl-Schurz-Str. 1
D-41453 Neuss, Germany
+49/(0)8191/ 9474-0

© 2012 3M. All rights reserved.
REF 011-567-4 1211